

Leto 2015

Říčka

Moudrostí & Informací



Informative Publication for the Czech & Slovak Community

Prajeme Vám Krásne Leto



Photo courtesy of Jim MacQuarrie

Wishing you a Beautiful Summer



CANADIAN CZECH-SLOVAK BENEVOLENT ASSOCIATION

Established 1913

154 McKenzie Street, **Winnipeg**, Manitoba R2W 5A2

Tel. 204.589.7483





Bylo mi řečeno, že „příhovor“ by měl navazovat na členskou schůzi CCBA, shrnout rok, poděkovat dobrovolníkům a apelovat na ty, co ještě pořád stojí na chodníku a tudíž nemilují republiku.

Členská schůze, jak se dočtete někde na dalších stránkách, proběhla „v přátelském ovzduší plném vzájemného porozumění“. Přesně tak, jak kdysi dávno konzistentně popisovalo sovětské návštěvy Rudé Právo. Činovníci CCBA přednesli svoje zprávy. Rok se dal shrnout jako, v mezích možností velmi úspěšný, v nemalé míře díky grantům z České republiky a částečně od provinční vlády. Ta šetrila a z obvyklých \$6000 za 3 odpracovaná binga nám přiklepli jedno za \$1500. Bez grantů bychom museli sáhnout na finanční rezervy. To se ovšem dá dělat jen dočasně, než se budeme koukat na dno pokladny.

Zúčastnění aktivní členové tedy brali s povděkem, že jsme v roce 2014 nedopadli hůře. Činovníkům zatleskali a vřele poděkovali. A teď k těm činovníkům. Jak přiložený plakátek říká, dobrovolníci mění svět. Mění ho k lepšímu. Bohužel, je jich většinou méně, než by bylo zapotřebí. CCBA stárne čím dál tím rychleji. Těm nemnoha dobrovolníkům, co „to táhnou“ ubývá nových nápadů, sil a energie. CCBA jednoduše vymře, pokud se nepřihlásí noví dobrovolníci, ochotní přiložit ruku k dílu.

To mě přinutilo zamyslet se nad tím, co motivuje lidi k tomu, aby se dali na dobrovolnou práci ve prospěch druhých. Je známo, že obvykle udávané důvody „společného dobra“ jsou vedlejší a nepodstatné. Ochota pracovat zdarma dlouho nevydrží, jestli spoléhá na jakoukoliv vnější odměnu nebo vděk.

V minulém století to ověřili známým pokusem na malých dětech. Psychologové je nechali hrát s mnoha hračkami, ale pravidelně odměňovali, když si děti vybraly barevné popisovače. Po chvíli začaly děti popisovače ignorovat i s odměnou. Dětská hra se změnila v práci jen proto, že děti pochopily, že dospělí CHTĚJÍ, aby si s popisovači hrály.

Skutečné vlastní důvody práce pro druhé jsou vnitřní a docela osobně sobecké. Tato činnost nám dá příležitost objevit, jací ve skutečnosti vlastně jsme. I když nefinanční, vždy je přítomen nějaký osobní zisk či zadostiučinění. Dobrovolníci jsou rádi ve společnosti, svůj aktivismus vidí jako aktivní odpočinek a jejich odměnou je pocit, že mají pro ostatní svou cenu. Službou ostatním si zvyšují kvalitu

svého vlastního života skrze nové zkušenosti a přátelství. To vše během hodin, které Kanaďané klasifikují jako „good time“. Naučí se při tom to známé nejužitečnější a nejdůležitější ze všech umění - umění být užitečný. Zkuste si zvýšit svou kvalitu života, nestát na chodníku a změnit práci ve hru.



Joe Dobrovolný, CCBA prezident



Minutes for AGM held on March 8, 2015

The meeting started at 15:00 hrs.

1. Welcome by President of CCBA Joe Dobrovolny.
2. Approval of Recording Secretary – Giselle (Gizka) Majersky.
3. Roll Call by the President - Quorum was met with 35 members.
4. Adoption of Agenda met and approved by all present.
5. Minutes from 2014 CCBA Annual General Meeting were provided to members present for review together with financial statement.

Director's Annual Reports:

A. President – Joe Dobrovolny provided an update on 2014 activities, thanked the members for their support, expressed his appreciation for the work the board has done during 2014, and encouraged members present to get involved and help out when and where possible, to ensure the continuance of the organization

B. Vice-President – Tonda Stedronsky provided an update on building maintenance, repairs and building inspections that were completed in 2014, including repairs to the heating system, insulation upgrade, as well he has expressed some ongoing concerns with the building. He also agreed with the president and thanked the CCBA board members and members at large for their support, help and co-operation during 2014.

C. Treasurer – Jaromir Samek supplied a spreadsheet with bank statement for the 2014 CCBA accounts. 2014 Expenses indicate credit of \$37,737.86 and debit of \$43,230.13 in operation costs indicating a deficit of \$5,492.27. Balance as of on December 31, 2014: (\$25,497.38 in savings and \$8,694.22 in chequing account)

Also, Samek reported on grants received and acknowledged the support from the members of CCBA, from Manitoba Government, (although less monies received than previous years due to only one bingo session assigned to CCBA last year) and stressed the importance of support and grants which were again received from MZV of the Czech Republic. Stability remaining thanks to the fund from MZVCZ, Mb government and Folkorama fund.

D. Secretary – Resigned due to relocation. The board members would like to thank Livia Kurinska-Hrdlickova for her hard work and support in the past. The activities are combined in Giselle's report.

E. Public Relations Secretary – Giselle Majersky provided an update on Ricka Magazine. Giselle also acknowledged the great work Livia did in her position of secretary and an chief editor with the magazine. Early in 2014 Ricka/Riecka Magazine was also delivered to members (those who gave us their e-mail addresses) in an electronic form. We would like to continue this practice and save on postage where possible.

In 2014 – 3 issues were completed, printed and distributed to the members at a cost of \$1,930.38. Readers contributed \$1,251.00. THANK YOU! Remaining funds were allocated from grants. Average cost per issue was about \$2.57. Giselle reported that through e-mail, verbal conversation or telephone she delivered information to members on time for each CCBA event. The Master List is updated throughout the year.

Tuzex was thriving during the year as new products were introduced. Thank You to Milan Kurinsky who dedicated his time and picked up the goods and driving them to Winnipeg, keeping the prices low. Thank you Milan for the delicious bread baking for our events. Livia and Milan have moved to Yellowknife and we will miss them both.

F. Membership Director - Eva Straceny reported that CCBA in 2014 was 156 members strong, with some membership fees still outstanding.

G. Cultural and Educational Director - Karel Bulandra (absent) provided a report via e-mail to the president and the recording secretary. CCBA Cultural and Educational Director's Report for the last 12 months ending Feb 28 2015

In the last 12 months, since the last AGM, nine major events were on our schedule. Six Dinners and movie evaluations, two picnic, Mikuláš for children and numerous "Potato pancake nights" produced by Eva Straceny and her team.

<u>Chronology of Events:</u>	
Saturday, March 15 2014	Dinner & Movie Eval. - Pacho Hybsky zbojnik
Friday, March 21 2014	Potato Pancakes Night
Saturday, April 12 2014	Dinner & Movie Eval. - Babovřesky
Friday, April 25 2014	Potato Pancakes Night
Saturday, May 24 2014	Spring Picnic
Saturday, August 23 2014	20th Annual Pigroast at Joe's
	- Joint event of CCBA and CSAC
Friday, September 17 2014	Potato Pancakes Night
Friday, October 25 2014	Potato Pancakes Night
Saturday, October 25 2014	Dinner & Movie Eval - BABOVRESKY 2
Friday, November 21 2014	Potato Pancakes Night
Saturday, November 29 2014	Dinner & Movie Eval - Keby som mal pušku
Sunday, December 7 2014	Sv. Mikuláš – children
Friday, January 16 2015	Potato Pancakes Night
Saturday, January 31 2015	Dinner & Movie Eval.- NESTYDA
Friday, January 31 2015	Potato Pancakes Night
Saturday, February 28 2015	Dinner & Movie Eval. - Obchod na korze

As before, finding a volunteers to cook the meals for the Dinner and Movie Nights is not easy. A Big "Thank You" goes to the ladies, they always came through and made some excellent meals. Also, thanks to all the volunteers whether they served the meals, tendered the bar, scrubbed the pots or washed the dishes, projected the movies or helped in any capacity in any of the events on this list.

Hoping that Helena Stelovsky will brief the membership about the status of Czech language classes.

H. Social Event Director - Jarka Chaloupka provided a report that all is

going well at the events and the bar operation during the events went without any problems.

I. Director at Large -Ernie Haverda reported that from his view all the operations went well.

J. Auditor I – Josef Macek was absent.

K. Auditor II – Karol Palicka confirmed that from his point of view the operations of CCBA went well and an audit was completed with no discreapancies found.

President Joe Dobrovolny then asked members to present any comments, questions and/or suggestions. Motion was put forth to approve all Directors reports. Motion was moved by Sona Pacin and seconded by Miro Mucska. The reports were approved by all 35 members present.

Elections

Positions to be elected in 2015: Vice President; Treasurer; Secretary, Cultural / Educational Events Director, Auditor I, Director at Large, Youth Representative.

Nominated candidates were elected as follows:

Vise-President	Antonin Stedronsky (by acclamation)
Treasurer	Jaromir Samek (by acclamation)
Secretary	remained vacant
Cultural / Educational Events Director	Karel Bulandra (by acclamation)
Auditor I	Karol Palicka (by acclamation)
Youth Representative	Linda Rusak (elected)

The nominations were submitted in time. All 35 members present at the meeting have agreed with the election process. The motion of the act of the election of the officers was moved by Miro Mucska and seconded by Kazo Benadik.

Discussion

Membership changed from two tier membership to one was discussed. The board suggested to change the system to one fee of \$12.00 per year for full member with voting privileges and elimination of honorary membership for those who reach their 70th birthday. This was opened to the floor.

Helena Stelsovska suggested an increase to \$20.00. Marcela Bacikova agreed with the suggested \$12.00 fee and some other members felt that this is more in line for members who are on fixed pension income. This point was discussed and after discussion of pros and cons, President Joe Dobrovolny opened the motion. Vote took place with 34 members voted yes and 1 member (Helena Stelsovska) voted no. The motion was passed. The CCBA annual membership fee will be \$12.00. This will take an effect January 1, 2016.

President Joe Dobrovolny

Tribute to Liberty in Ottawa is asking for contributions from individuals

and organizations. The organization in Ottawa is presently asking the Federal Government of Canada for financial contribution. There are discussion ongoing on the architectural design, cost of the monument with some heavy opposition. He reported that the Czech Slovak Association of Canada will allocate \$1,000.00 from the Folklorama fund and contribute this amount on behalf of both CSAS and CCBA organizations.

Sona Pacin proposed the idea of sending the statue by Mr. Randa from Masaryktown to Ottawa. Opposing fact was that the monument in Ottawa will be built on behalf of all countries and peoples whom were suppressed by communist regime, not only Czechs and Slovaks. Vilem Kun responded saying that the Liberty Monument will represent 12 nations and it should be a fitting expression of all who suffered for the generations to come. Kazo Benadik has inquired about what stage the building of the monument will be located. Dr. Alojz Pacin expressed that in reality it is hard to sell the importance of this monument to people including some parliamentarians, who did not live under communists. Over 80 percent present agreed that it is important for us to support the monument and send the allocated funds as a donation.

Sona Pacin asked members to applaud and acknowledge the CCBA Board and other volunteers who helped out in any way during last year.

Adjournment

Motion to adjourn the meeting was presented by the President Joe Dobrovolny, moved by Jaromir Samek and seconded by Giselle Majersky. Meeting was adjourned at 16:20 hrs. The formal part of the Annual Meeting was followed by refreshments and fellowship.



CANADIAN CZECH-SLOVAK BENEVOLENT ASSOCIATION

Established 1913

154 McKenzie Street, Winnipeg, Manitoba R2W 5A2

Tel. 204.589.7483



Peter Nemcek

This is only the second time that during the last four decades a new priest of Slovak decent will be ordained in Winnipeg. Some of you know Peter Nemcek and have met him many times, as for others, I encourage you to come and meet him. He would like to welcome as many of you as possible, to share and celebrate this milestone – ordination to the priesthood.

The community would sincerely like to invite all friends, supporters, and their families to attend the Ordination Mass (July 3rd) and Mass of Thanksgiving celebrated in Slovak (July 5th). We hope you will be able to attend one or more masses as outlined in this special invitation:

The Catholic Archdiocese of Winnipeg joyfully
announces and welcomes you to the
Ordination to the Priesthood of

PETER NEMCEK

through the imposition of hands and the
invocation of the Holy Spirit by the

MOST REVEREND RICHARD J. GAGNON

Archbishop of Winnipeg
on 3 July 2015, at 7:30PM
St. Mary's Cathedral
353 St. Mary's Avenue, Winnipeg, Manitoba
(Reception to follow)



Masses of Thanksgiving

Saturday, July 4th, 2015 at 10:00am (English)
Our Lady of Perpetual Help Church
4588 Roblin Blvd., Winnipeg, R3R 0G4

Saturday, July 4th, 2015 at 5:30pm (English)
St. Anthony of Padua Hungarian RC Church
365 Burnell St., Winnipeg, R3G 2B1

Sunday, July 5th, 2015 at 11:00am (Hungarian)
St. Anthony of Padua Hungarian RC Church
365 Burnell St., Winnipeg, R3G 2B1

Sunday, July 5th, 2015 at 5:00pm (Slovak)
St. Anthony of Padua Hungarian RC Church
365 Burnell St., Winnipeg, R3G 2B1



Emilia Howard narodená Valentová je natarším členom Kanadskej Česko Slovenskej Podpornej Jednoty – Canadian Czech Slovak Benevolent Assotiation - CCBA. Narodila sa v New Yorku 24. Februára 1912, rodičom českého povodu. Ako 10 ročná sa prisťahovala s rodičmi do Winnipegu, kde sa s jej rodina aktívne zapojila do Česko-Slovenského klubu a Jednoty. V roku 2011 ako 99 ročná bola prijatá do opateri v Saint Joseph Residence Personal Care Home, kde som ju spoznala.

Pamäť jej pracovala, a dodnes sa teší na posedenia a možnosť rozprávať po

česky. Veľmi rada spomína na časté návštevy klubu zo svojej mladosti, pamätala si aj adresu a s úsmevom rozprávala jej zážitky a spomienky. Spomínala i svojich rodičov a pamätala si výroky jej matky a hlavne tento: "Za čestinu se nemáš stydět - máš být hrdá česka!" Je to zlatá babička!

Pred niekoľkými mesiacmi sa jej zdravotný stav zhoršil a musela si postupne, i keď nie s radosťou zvyknúť na invalidný vozíček. Vo februári dovърila 103 rokov. Napriek tomu že je na vozíčku, stále je veľmi rada keď som s ňou a ona môže hovoriť po česky a spomínať na jej mladosť a jej spomienky na klub. V jednej fotografii ju vidíme s jej



priateľkou v Saint Joseph Residence, Helen Ramsey (91). Helen má tiež svoje spomienky na CCBA klub. Túto budovu vlastnil jej starý otec predtým než ju CCBA odkúpila. Helen vyrastala vo vedľajšom dome a tak si tiež spomína s Emíliou, ako ona a iné deti z okolia stáli pri plote a oknách a pozerali na tanečníkov v klube. Klubová budova v tom čase mala okná a vrchná časť bola používaná ako telocvičňa, na nacvičovanie folklorných národných tancov a iné podujatia.



Celý tento rok je v spoločensko-kultúrnom daní rámcomaný 200. výročím narodenia Ľudovíta Štúra - jednej z najvýznamnejších osobností obrodeneckých snáh, humanistických ideálov, národného sebaurčenia a jazykovej svojbytnosti, ako aj sociálno-kultúrnych a duchovných snažení celej generácie našich národovcov, ktorým praktický dosah a myšlienkový význam ich posolstiev, vedomí si ich nenahraditeľnosti, splácame dodnes. Štúrove ideály a sny sa neľahkými cestami a osudmi Slovákov pretvorili v realitu, ktorú žijeme a ktorou dýchame. Ale aj tá má a – ak chceme uspieť v neraz nerovnom súťažení s inými, väčšími i historicky „podkutejšími“ národmi sveta – aj musí mať svoje pokračovanie v dosiahnutelných víziách.

Aj týmito pohnútkami, cnostnými myšlienkami a národným sebavedomím, ako aj inšpiratívnymi a oduševňujúcimi citátmi, odvolávajúcimi sa na výnimočnú osobnosť Ľudovíta Štúra, bola v tom najlepšom prezentovaná, prívetmi politikov a umeleckým slovom i piesňami kolorovaná slávnosť na Bratislavskom hrade, ktorou sa v stredu 28. januára 2015 za účasti najvyšších ústavných činiteľov SR otvoril Rok Ľudovíta Štúra 2015. Udalosť na Hrade, na ktorej sa zúčastnil aj Igor Furdík, predseda Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí, predznamenal celý rad podujatí, ktoré sa naprieč Slovenskom (a verme, že vďaka našim krajanom aj mimo neho) budú organizovať v nasledujúcich 12 mesiacoch pri príležitosti jednej z najznamenitejších osobností slovenských národných dejín.

V úvodnej reči, ktorá rezonovala reprezentačnou sálou Bratislavského hradu, minister kultúry Marek Maďarič označil Ľudovíta Štúra za „ústrednú osobnosť moderných slovenských dejín, ktorá svojou energiou, dielom a vôľou zo Slovákov stvorila moderný národ“. Pre premiéra Roberta Fica je príkladný Štúrov demokratizmus a schopnosť načúvať ľuďom. „Je príkladom vlastenectva skutkov, nie vlastenectva reči,“ podčiarkol vo svojom príhovore R. Fico.

Ľudovít Štúr, je jedna z najznamenitejších osobností slovenských dejín, ktorej je na počesť 200. výročia narodenia (28. október 1815) venovaný celý spoločensko-kultúrny rok 2015 na Slovensku.

Včera som mala česť spoznať terajšieho veľvyslanca Slovenskej Republiky v Kanade pána Andreja Droba.

Pán veľvyslanec Andrej Droba a pán konzul Martin Bartoň sú na výjazdových konzulárnych dňoch po západnej Kanade a ich prvá zástavka bola Winnipeg. Počas dvojdnovej pracovnej návštevy si mali možnosť prezrieť viaceré atrakcie mesta, historickú časť a okolie Forks. V pondelok pán veľvyslanec prijal pozvanie od pani Dany Wintnerovej a odo mňa a spolu sme sa previezli a navštívili budovu Kanadskej Českej a Slovenskej Podpornej Jednoty



KCSPJ- CCBA. Pri prehliadke nášho klubu pán veľvyslanec poukázal na to, že je to zaujímavé ako komunita čechov a slovákov spolupracuje. Páčili sa mu priestory klubu a ocenil tých čo sa po tie dlhé roky starali o organizáciu tejto inštitúcie. My sme mu vysvetlili historický význam tejto organizácie a jej návštevnosť - či už filmových večerov, stretnutí krajanov na posedeniach pri dobrom jedle a poháriku ako i výhodu týchto priestorov ktoré niekoľko našich

krajanov využíva na stretávanie sa s priateľmi. Poobede mal pán veľvyslanec meeting na Univerzite Manitoby. Pán konzul Martin Bartoň zatiaľ pripravil všetko potrebné pre prihlásených na úradovanie poobede. Počas výjazdových konzulárnych dní mali naši krajanovia možnosť konzulárnych služieb, ako vybavovanie a obnovenie pasu, občianstva, overenia podpisov a iné.

Pán veľvyslanec podotkol, že napriek tomu že toto bolo po prvý krát čo bola ambasáda na cestách verí že to nie je posledný krát. Taktiež mi prisľúbil, že v budúcnosti sa nám bude snažiť dátumy oznámiť tak skoro aby sme vám milí čitatelia mohli túto správu zdieľať.



Takisto ma pán Droba uistil že je v plnom záujme Slovenska obnoviť Honorárny Konzulát Slovenskej Republiky vo Winnipegu. Ospravedlnil sa, že pre viaceré legistické komplikácie trvá tak dlho nastojiť nástupcu pána

Jozefa Kišku. Dúfame, že sa to uskutoční v blízkej budúcnosti .Pán Droba a pán Bartoň sa v pondelok večer stretli s krajanmi, kde niekoľko krát pán veľvyslanec podotkol, že sa môžeme obrátiť na Veľvyslanectvo Slovenskej Republiky s našimi otázkami kedykoľvek...“Je to Vaše veľvyslanectvo – sme tu pre Vás.“



- Giselle (Gizka) Majersky



Kontakt:

Embassy of the Slovak Republic

Rideau Terrace

Ottawa, ON K1M 2A1

[http\\www.mzv.sk/Ottawa](http://www.mzv.sk/Ottawa)

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Ottawe

50 Rideau Terrace, K1M 2A1

Ottawa, Ontario, Kanada

Tel.: +1 6137494442

Fax: +1 6137494989

Mobil: 001613296 8659

(pohotovostný mobil /
Emergency call)

Email: emb.ottawa@mzv.sk



Povinná elektronická autorizácia pred cestou do Kanady

Kanada s účinnosťou od 1. marca 2016 zavádza pri cestách do Kanady povinnú elektronickú cestovnú autorizáciu (eTA) pre občanov štátov nepodliehajúcich vízovej povinnosti, teda aj Slovenskej republiky. Povinnosť sa bude vzťahovať na cestujúcich prichádzajúcich do Kanady letecky. Občania z týchto štátov plánujúci cestu do Kanady budú môcť o elektronickú cestovnú autorizáciu začať žiadať od 1. augusta 2015. Podrobnejšie informácie budú zverejnené v dostatočnom časovom predstihu na webovej stránke.

[http\\www.mzv.sk/Ottawa](http://www.mzv.sk/Ottawa)

Tie isté pravidlá platia aj pre občanov Českej republiky cestujúcich do Kanady.

≡ Niekoľko Receptov ≡

Banánový "Power" Chlieb

Inšpirujúci recept so zdravou variantou. Chlieb s príchuťou banána je niečo, čo musíte vyskúšať. Využite už zmäknuté banány a pripravte si ovocný chlieb, ktorý vám dodá tú správnu energiu!

Čas prípravy: 10 min

Čas pečenia: 30 min

Ingrediencie:

2 väčšie zmäknuté/prezreté banány

4PL mletých lieskovcov

4PL mleté mandle

4PL mleté vlašské orechy (ja som mala len zbytok pomletých pecans tak som to použila)

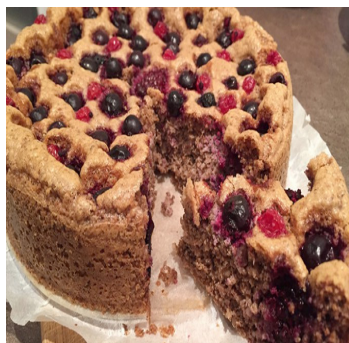
5 vajec

Voliteľné: med (1-2 PL) hrozienka (ja som dala za hrst' cranberries)



Postup:

Dám vyhriať rúru na 170 C a podlhovastú formu na pečenie (môže byť napríklad aj 'jénske' sklo) vymažeme tukom. Banány popučím vidličkou na hladkú kašu a vmiešam do nej orechy. Oddelím žltka od bielkov, žltka pridám do banánovo-orechovej kaše a z bielkov vyšľahám tuhý sneh, ktorý tesne pred vložením do rúry zľahka vmiešam do masy. Pečiem cca 35 minút, resp. kým sa nám chlebič nesfarbí do zlato-hneda alebo kým zapichnuté špáradlo nevytiahneme čisté.



Fitness Dort Bez Mouky a Cukru

Budeme potrebovať:

3ks vejce

1 šálek mleté vlašské orechy

1 lžička prášok do pečiva

ovoce podľa chuti

Vajčka vyšľaháme do pěny a pridáme prášok do pečiva. Promícháme a pridáme mleté orechy. Vařečkou spojíme a takto pripravené cesto navrstvíme do kulaté formy. Formu vyložíme papírom na pečenie alebo vymastíme a vysypeme moukou. Na vrch poklademe ovoce. Pečieme v predem vyhřáté

troubě při teplotě 180C cca 30 minut. Koláč hned nevybíráme, necháme ho v troubě odstát 10 minut. Následně ho vyjmeme a necháme zcela vychladnout. Dobrou chuť.

Ovocná Bábovka



5 žltkov vymiešame so 6 lyžicami práškového cukru, pridáme deci kyslej smotany, za stáleho miešania pomaly prisypeme 125 gramov polohrubej múky, pridáme pol kila posekaného ovocia, môže byť aj zavárané, pol kávovej lyžičky škorice a vmiešame tuhý sneh vyšľahaný z piatich bielkov. Pečieme v bábovkovej forme vymatenej a posypanej múkou na 150C asi 1 hodinu.

Originálny recept od majiteľov Hackenbergerovcov z Historickej Bratislavskej Štefánky.



Lemon Blueberry Bars

INGREDIENTS

FOR THE LOW-FAT CRUST:

1½ cups (250 g) digestive biscuits crumbs
¼ cup sugar substitute (stevia, splenda)
zest of ½ lemon
1½ Tbsp oil
3-6 Tbsp milk

FOR THE LEMON BLUEBERRY FILLING:

1¾ cup sugar-free condensed milk
2 egg yolks, large
1/2 cup fresh lemon juice
zest of 1 lemon
1 cup fresh blueberries



INSTRUCTIONS

Process biscuits in a food processor into fine crumbs. Add sugar replacement, lemon zest, oil and enough milk (the quantity of milk depends on the kind of crackers you are using) for crumbs to come together, but not to be soggy, and process again.

Transfer into an 8×8 inch baking pan. Press crumbs firmly into the bottom and slightly up the sides of the pan. Bake the crust for 10 minutes in pre-heated 350 F (175 C) oven.

In a bowl, mix together sugar-free condensed milk, egg yolks, lemon juice and lemon zest. The acid in the lemon juice will help the mixture thicken a little bit.

Carefully fold in ¾ cup of blueberries (do not mix blueberries or the mixture will turn purple) and pour the filling over the graham cracker crust. Top with the remaining blueberries and bake for 15-20 minutes, or until set.

Cool to room temperature, then chill in refrigerator before serving.

POZVÁNKA

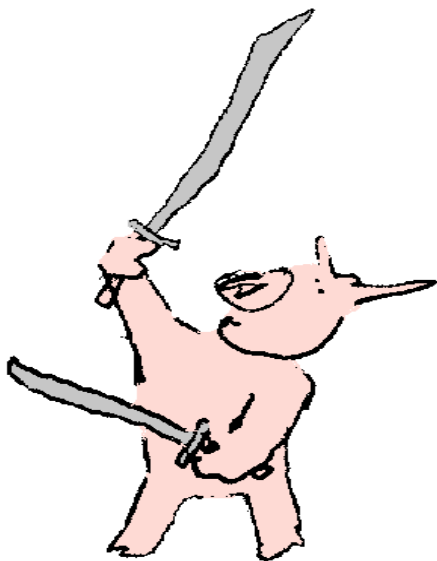
Na co: Již 21. výroční vepřové hody

Pro koho: Všechny lidi
dobré vůle včetně těch, co ji ještě
hledají

Kde: Na farmě „Dobrovolný“

Jak: Vyhládlí, žízniví, ale dobře
naladění

S čím: S chutí a úsměvem,
jestli možno se svou židlí, dekou,
šťavnatým klepem, čerstvým frkem,
ti uvědomějí vlastenci s mísou
čerstvého salátu nebo kusem nějak
opečeného těsta



Kudy: Po relativně nové „Highway # 59“ na jih, 4 míle od Perimetru, pak
3.5 míle na východ na šterkovici. Sledujte VELKOU zelenou ceduli Oak
Grove Rd. nebo dvě malé hnědé na golfové hřiště „Shamrok“, co je naproti u
farmy. (Nezahněte na „South End golf“ co minete prvně hned za floodway!)
– Volejte 878 3062 nebo 981 8867, když se v
prérii ztratíte...

Kdy: Za každého počasí, (střecha nad hlavou i nad jídlem bude),

V SOBOTU, 29. SRPNA, 2015 V 15:00 HODIN

Když přijdete o moc dřív, budete vřele uvítáni a pomůžete s přípravou. Když přijdete
o moc později, budete možná jen přebírat studené zbytky a svépomocí opékat u
táboráku klobásky.

Co tam: Poplácat přátele, polaškovat, pozavzpomínat, pojíst, popít, popět u ohně
(jestli Prométheus dá a energie zbude)

Za co: Za něco do tradiční krabice od bot podle vašeho uvážení.

INVITATION

What: 21st Annual Pig Roast

Who: For all the people of good will, including those who are still in search of it...

Where: Farm „Joe Dobrovolný“

How: Hungry, thirsty, but in good mood

With: A smile and élan, if possible your own chair, juicy rumour, fresh jokes – especially assistive souls with a full salad bowl or a piece of baked dough

Directions: 4 miles on Highway # 59 south of perimeter, on Oak Grove Rd., 3.5 miles east on gravel road. Golf course “Shamrock” signs may be helpful; farm is diagonally across the road from it. **Call 878 3062 or 981 8867** when you get lost in the wide prairie...

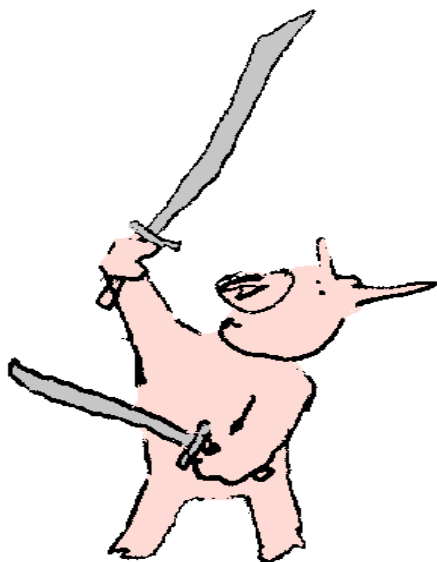
When: In any weather, (roof will be provided), on

SATURDAY, AUGUST 29, 2015 AT 3 P.M.

If you come earlier, you will be ecstatically received and will surely help with preparations. Come much later, and you will still be cheerfully received, but may have to roast a smokie over a bonfire as the pig may be gone by then.)

Why: Eat, drink, reminisce, and perhaps sing a song or two by the fire (if Prométheus permits)

How much: Contribution into a shoe box to cover expenses according to your best judgement of the value received...



Železná Studienka

V hornej časti Mlynskej doliny nechalo mesto roku 1826 urobiť analýzu pramenitej vody. Zistilo sa, že ide o alkalický železitý prameň. Odtiaľto pochádza aj pomenovanie územia Železná studienka. Mešťan Jozef Pergameny dostal od mesta povolenie vybudovať pri prameni kúpeľný dom, ktorý dostal názov Ferdinandove kúpele. V roku 1830 slávnostne otvorili prvú liečebnú a spoločenskú sezónu. Voda bez farby a vône bola vhodná pre ľudí trpiacich bledosťou a slabosťou. V roku 1844 bola budova kúpeľov prebudovaná na hotel. Železná studienka sa stala obľúbeným miestom stretávania sa uhorskej šľachty, obyvateľov mesta a okolia. V roku 1894 kúpilo celú Železnú studienku do vlastníctva mesto Bratislava.



Začiatkom 20. storočia dal Bratislavský okrášľovací spolok postaviť za budovou kúpeľov drevený presklený pavilón. Železná studienka bola prvým miestom, kde v rokoch 1909 – 1915 premávala trolejbusová linka. Rôzna stavebná činnosť, úprava potoka Vydrice postupne narušili režim spodných vôd až liečivé pramene zanikli. Zaujímavá správa pochádza z roku 1931, ktorá hovorila, že podľa prieskumov sa v okolí Železnej studienky nachádzajú rádioaktívne pramene. 60. roky 20. storočia priniesli postupnú devastáciu celého areálu, až museli budovy v roku 1970 asanovať. Dnes po nich ostali len prázdne miesta a spomienky pamätníkov.

Jižní Čechy ateistické? Kdepak! Podle průzkumu České evangelické aliance se tu přibližně polovina obyvatel hlásí ke křesťanství. Skutečný počet věřících je ale vyšší.

Svérázní Jihočeši si sami hledají cesty k tomu, co náš svět přesahuje, a někteří nemají potřebu se organizovat.

To byla úvodní slova interview, které dělal mladý redaktor Josef Musil s několika lidmi, z jižních Čech. Clánky vycházejí v této chvíli v Jihočeském kraji v časopise Barbar. Jednou z oslovených respondentů byla i Arlette, která je toho času návštěvou ve Winnipegu, kde, jak říká, obdivuje krásy této nádherné země.

Otázky redaktora byly mířeny dost na tělo, cílené na nejnaternější pocity a vnímání světa dotazovaných, na jejich názory o lidském bytí. Tyto názory si každý většinou nechává uzamčené hluboko v sobě. Otázky jakési víry či přesvědčení nebývají zvykem ventilovat nebo diskutovat.

Víra v Boha bývala pomocníci i rádcem mnoha lidem, v těžkých životních situacích. Po značný kus života Arlette děsilo právě to, co jinému třeba pomáhá žít. Ale pěkně popořádku.

„Moje matka byla Belgičanka, hrdá Valonka. S tátou se poznala za války, v Norimberku. Oba tam byli nasazení na práci pro říši. A taky se tam vzali. Na konci války odtud utekli do Čech,“ vypravuje.

Otec Evžen byl komunist, matka Georgette katolička. Kupodivu se dokázali shodnout. „Táta byl čestný člověk, kterého k téhle ideologii přivedly prožité válečné události. Líbily se mu myšlenky rovnosti mezi lidmi. Všichni by se přece měli mít dobře. O to hůř nesl, jak komunisté uplatňovali svou moc po roce 1948. Pro matku byla víra v Boha naprosto běžnou samozřejmostí, jako pro většinu lidí ze západu. Ale nepamatuju se, že by chodila do kostela“

O víru se ale s malou Arlette podělila. Ale modlení vynechala. Učila ji myšlenkám Desatera. „To jsou vlastně základy slušného chování. Za to jsem dodnes ráda. Když jsem byla ve druhé třídě, nechali mě rodiče zapsat na hodiny katechismu,“ vzpomíná. Nepovinný katechismus ve škole v roce 1954! Toho roku ho komunisté ještě povolili. Ale další rok už pan farář ze školy zmizel a děti vyměnily náboženské knížky za pionýrské šátky.

„Z katechismu jsem si odnesla, kromě hezkých natisknutých obrázků v sešitě i celoživotní trauma. Pán tě vždy a všude vidí, vštěpoval nám katecheta. Bylo to vlastně stejné jako komunistický Velký bratr. A nejen že mě vidí, ale i ví, co si myslím, všechno si na mě pamatuje a jednou mě za to bude soudit. I když jsem seděla na záchodě, věděla jsem, že mě Boží oko vidí a hodnotí moje počínání. Strašný, všudypřítomný pocit! Dodnes jsem se ho nedokázala úplně zbavit.“

Doma radši o těchto věcech nemluvili. Ani když Arlette vyrostla. „V srpnu 1968 nás osvobodili rudí bratři a tím se tátovi definitivně zhroutil jeho idealistický svět. V říjnu prohlásil, že už má dost dobrodružného života na Východě a radši půjde na divoký Západ. Rodiče se chystali emigrovat do Belgie. Nejdřív se ale zeptali bráchy a mě, jestli nám to nevadí, když nás opustí. Souhlasili jsme. Už jsme byli dospělí s rodinami. Věděli jsme, že matka si v Čechách stejně nikdy nezvykla a že tady trpně přežívala. Ona se emigrací vlastně vracela domů.“

Dlouhá léta jsem rodiče neviděla, komunikaci jsme museli zredukovat na pár nicneříkajících dopisů, protože nebyla jistota, že jsme sami, kdo je čte!

Nakonec jsme se ale mohli pravidelněji vídat až po listopadu '89.“

Do roku 1989 byl Bůh pro Arlette jen obávaným mentorem. Záplava duchovní literatury v následujícím prvním roce svobody nabídla jiné pojetí. Bůh může být i souhrn energií. „S nadšením jsem vstřebávala veškeré dostupné informace o všech možných druzích energií. V té době mě zajímalo hlavně léčitelství, léčebné přenosy energie na dálku atd. třeba i reiki.“

Kurzy reiki sice absolvovala, jenže vycítila, že mezi lektory nejsou jen vnitřně čistí lidé. A že stejné je to i mezi duchovními učiteli dalších směrů. A tak si vytvořila vlastní víru z toho nejlepšího, co se kde dozvěděla. „Věřím v sílu dobré myšlenky jako takové. Poslat kladnou myšlenku, anebo můžeme říct kladné vibrace, za člověkem, který odjíždí kamsi na cestu, aby byl chráněný před zlým, není špatné.“

A pokud to snad nepomůže, jistě to neublíží. Proto se snažím nemyslet na lidi ve zlém. Kladné myšlenky bez problémů projdou k druhému člověku, zatímco negace by se od něho odrazila a vrátila se k autorovi jako bumerang.“



Její duchovní rituál je prostý. „Každé ráno poděkuju, že jsem na světě, že jsem relativně zdravá, že nestrádám. Pak si udělám chvilku pro sebe, odevzdám se kladné energii a budu si z ní ochrannou vrstvu. Víím, že mě vede dobře a odrazuje od špatných řešení.“ Křesťané její víru posměšně nazývají „něcismem“ a jí to nevadí. „Opravdu věřím v Něco, co nás přesahuje, mám to Něco ráda a věřím, že ono má rádo mě. Ti, co praktikují kostelní víry, přebírají víru už jako hotovou věc. Zatímco my neorganizovaní jsme si každý svou víru museli najít sami podle vlastního založení a také podle toho, čím jsme v životě prošli.“

Ví, že energie vesmíru jsou kladné a záporné. Kladné pomáhají nám lidem, záporným nerozumíme a máme se jim vyhýbat. „Myslím si, že většinou jsou lidé ve svém jádru dobří, ale někteří přejímají záporné energie a přecházejí na stranu zla. Ti naneštěstí řídí pozemské vlády.“

Naštěstí začínají ve světě převažovat lidé, kteří jdou cestou dobra, jen se o nich nemluví. Dobro je vždy, tiché. Svět se tedy zlepší. Sice za hodně dlouho, ale zlepšit,“ věří Arlette Mitterpachová.

Na Lahkú Nôtu

Rozdiely medzi nami... Nie je to vyznanie lásky?

Několik věcí, co mají Slováci "lepší" než my Češi a zase opačne:

Ha Ha
Ha Ha Ha

Treska v majonéze - Že nevíte o co jde? O nic menšího, než o jeden z nejlahodnějších pokrmů na světě. Až budete na Slovači, vyltněte do nejbližších potravin, kupte sivaničku tresky v majonéze a rohlíky a dejte si to!

Sexy jazyk - Čeština je samosebou super. Ale když vám krásná slovenka zašepká do ucha třeba slovo cučoriedka, podlomí se vám kolena už na druhém "č".

Tatry - My máme kopce, Slováci mají hory. Už i Malé Tatry mají tak majestátní siluetu, že vedle nich vypadají Krkonoše jako teprve rašící pohlavní pupence dorostenky z víceletky.

Slovenský rozhlas - Máme krásnej novej barák, recepci a tak. Jenže mít uprostřed města obrácenou pyramidu, z který se vysílá, to je jak z nějakýho parádního sci-fi filmu.

Dunaj - Vltava je krásná řeka, Labe taky prima. Ale jakmile jednou uvidíte Dunaj, jste ztracený. To je panečku šířka. To je panečku proud. To je prostě řeka.

Bratislava - Krásný město. Za hodinu jste parníkem ve Vídni, nebo v Budapešti. Mají tam super kebab. A bary. A holky. A kluky. A kapely. A vůbec.

Jánošík - Zatímco my máme obtloustlého Švejka, idiota z rozhodnutí, oni mají vášnivého a divokého Jánošíka.

A ještě ho pověsili za žebro. Za žebro! Představte si Švejka, jak visí za žebro.

A čo tak opačne:

Jedlá: My máme síce bezvadné bryndzové halušky, a kapustnicu, ale Češi mají vepřo knedlo zelo, sviečkovú na smotane, a držkovú.

Praha – Perla Evropy so svojou najrozmanitejšou architektúrou sa ťažko dá porovnať s inými mestami.

Orloj – obidvovaný po stáročia – prvá zmienka je zapísaná v roku 1402.

Abeceda - Češi nám obdivují vokál nad "o", Slováci mají aj horizontálnu dvojbodku nad "a". Česi mají zase krůžok nad "u", mäkčeň nad "ě", a nad "ř", čo je pre Slovákov dobrý jazykoľam.

Mosty - Bratislava má pár mostov, ale žiadny sa neprirovná Karlovmu mostu. Pohľad z Karlovho mosta smerom na

Hradčany je určite jeden z najkrajších pohľadov kdekolvek na svete.

Sklo – Český Kryštál svetoznámy sa začal v Cechách vyrábať už od 13. Storočia - oproti našej Modranskej keramike.

Dalo by sa spomenúť ešte veľa rozličností našich národov ale jedna vec je istá...

Pri dobrom jedle a pive či už je to Zlatý Bažant alebo Staropramen si všetci radi posedíme a aj si rozumieme.

BEING A SENIOR – WHO QUALIFIES?

If we look for a senior discount in stores, restaurants, theatres and some other venues, a senior is someone age 55 and older.

According to employment rules, a senior is 65. At that time, they force you to retire. You can continue working as a freelancer, or self-employed some other way. Doing volunteer work is also a good way to keep busy.

Nowadays, many companies are downsizing. In that case, you may become a senior before age 65, but after you are 55+. You are still employable until age 65.

BEING A SENIOR – ACTIVITIES, HOW TO KEEP YOUNG

SPEED DATING

Some of us are unattached; widowed, divorced, unmarried. But we may want to find a friend or a companion for our golden years. Recently, I have heard on the radio that some communities run speed dating for seniors. What a good idea. I have not done enough research to know if there are some such activities in our community. Maybe our CzechoSlovak club could start something like that and open it to general public.

TRIPS

There is no better time for travel like retirement time. Especially if you have a hefty financial nest, and don't know what to do with it. You can fly, take a train, or sail to all those places you have only seen in pictures. Or, drive around and get to know places in North America. You don't have to drive too far if that's too much. I am sure there are many places within reasonable distance you haven't seen yet, or want to revisit.

LIBRARIES

Why spend money on a new (and expensive) book when you can borrow it from your neighbourhood library. You can borrow old movies. I do all the time. Libraries have various programs available, such as lectures, visiting authors, or different interest groups. I love my library.

DINNER & MOVIE

We, members of the CzechoSlovak club, are blessed with our own "Dinner & Movie" program. What a wonderful venue for socializing. Food is excellent, and most movies too. However, our club is not the only one offering such program. Some of them are open to general public. Some are called "Dinner Theatre" with live performances. That's an excellent way to spend an evening.

MOVIES, THEATRE, CONCERTS

Take a subscription to a theatre, or to concerts. Did you know some theatres offer live transmission from Metropolitan Opera? Such is the Silvercity complex. I can tell you it's much, much cheaper than buying a ticket to the Met.

DINNER PARTIES – ORDER FOOD

Invite your friends and relatives for lunch or dinner. You don't have to cook.

Order. And, if you don't want to bother with dishes use disposable dinnerware. But that's an excellent opportunity to discuss the latest goings on, or engage in a juicy gossip. In a friendly way, that is.

EDUCATION

Retirement is a good time to catch up on education. Whatever is your fancy like history, literature, engineering or anything else you always wanted to improve on. I am thinking of upgrading my photography education. Red River College has a very good program.

GET INTO SHAPE

They say, to avoid Alzheimer your body must exercise. I mean physically. Solving cross-word puzzles is OK for fun, but your brain will remain in shape if your body will. Get a dog and walk with him a few times a day. Join some athletic club and do some swimming and exercising. Don't sit around and let your muscles go!

BEING A SENIOR – WHAT NEEDS TO BE TAKEN CARE OF

Do you have your Last Will? It's very important. Select an executor of your will. And, don't start to give away the inheritance to your children, or other survivals. Every lawyer advises against it. I know of a man who went to a nursing home with palliative care. He disposed of all his possessions to his children. What do you know – he had a complete remission and they kicked him out of the nursing home. Did his children give him money back? Or, did they help him somehow? Nope, the money was already spent. He was homeless, at the mercy of goodhearted people. Don't let that happen to you. Another thing – make sure to let your family and your doctor know what to do in case you must be on a life support. Or, tell them you want assisted suicide in an appropriate time.

BEING A SENIOR – AVAILABLE SERVICES

I know of a good one in Winnipeg – Creative Retirement. They are on 270 Sherbrook Street. They offer lots of programs for people age 55 and over. Maybe you have already seen the Learning Guide for spring 2015. There are many Civic Centres, Learning Centres or High Schools throughout the city offering everything from learning a foreign language, computers, music, cooking, you name it. There is a Leisure Guide available for spring and summer 2015. Call 311.

BEING A SENIOR – WHAT TO EAT?

I don't know how about you, but my teeth are not what they used to be. I prefer softer food nowadays. Any meal that CzechoSlovak club offers is perfect for me. Nutritional guides are available – consult your local library. I know that seniors sometimes suffer from muscle cramps. That's potassium deficiency. Eat pea soup. There are numerous magazines for seniors that have many recipes good for us. But if you have medical condition restricting your diet, I am sure the doctor will direct you to a nutritionist for consultation.

By Margita Tobolková

DRAHOMIRA RANDA



On March 3, 2015 at Concordia Hospital, Drahomira (Dada) Randa, beloved Mother, Grandmother and Friend, passed away at the age of 80 years. She is survived by son Bill (Lucy), daughter Eli (Irek) and grandchildren Stefan, Kristine, and Tomas, all residing in Winnipeg and her family abroad. Drahomira was born in Prague in 1934, the youngest of three children. Dada often called herself a "survivor". In 1952 she married Josef Randa. She gave birth to Bill in 1956, her pride in him grew with every year. In 1963 she welcomed her daughter Eli and their family was complete. In 1968, while vacationing in Split, Croatia, Dada and Joe made a heart wrenching decision not to return to Prague. Arriving in Winnipeg with nothing but

beach clothes and no understanding of the language. Dada took a job at Rice Fashions as a clothing inspector, and often made clothes for the family with remnants from work. Taking a new career in a dental lab as a crown and bridge technician her artistic talents served her well. She worked for many years at Manitoba Dental Lab, and then continued her career at Omega Dental Lab, retiring in 1996. When the family bought their home in the late 70s, she began to indulge her love in all things green, her garden was her refuge. Dada Celebration of Drahomira's Life was held on **Sunday, March 8, 2015.**

JOHN (JAN) DREXLER



After a long and courageous battle with many health issues, John spent his last days surrounded by family, and passed away at Victoria Hospital with his wife holding his hand. He will be lovingly remembered by his wife, Eva, his only child, daughter Jane Drexler (David Gowriluk), the sunshine of his life, grandson Alexander (Lexi) Gowriluk, brother Dr. Jaroslav Drexler (Gisele), nephew Peter Drexler and family, nephew Martin Drexler (Toronto), relatives in Slovakia and Germany, and many friends in Canada and Slovakia. He was predeceased by his parents John and Lenka Drexler. John was born in Slovakia. There he finished his university education, met and married Eva, and started a family with the birth of his daughter Jane. In 1968 the family immi-

grated to Canada. Starting a new life in Canada was very hard, but after a few years, he was able to find a job in his chosen profession. John worked as an accountant until his retirement at age 65. A memorial reception that celebrated John's life was held on **Friday, March 20, 2015.**

Riečka Donations

Jiri Kveton	\$10.00
Constance a Karel Moravek	\$20.00
Josef Macek	\$32.00
Dr. Julo & Luba Alexy	\$30.00
Karol a Marcela Bacik	\$20.00
Eva Breuer	\$10.00
Milka Markiw	\$15.00
Karol a Jarka Palicka	\$20.00
Lloyd Jersak	\$25.00
Anna Nemeckova	\$10.00
Antonin Stedronsky	\$10.00
Ivana Jancar	\$20.00
Viktor Novotny	\$10.00
Jaromir Zahradnik	\$15.00
Dr. A. Pacin a Sona Pacin	\$10.00
Helena Dusanek	\$20.00
Eva Vanek	\$10.00
Miki a Marika Marcincio	\$10.00
Helen Koke	\$30.00
Dana Bauerova	\$100.00
Viola Nohel-Stasova	\$20.00

Club Donations

Josef Macek	\$20.00
Milka Markiw	\$23.00
Helena Stelsovska	\$20.00
Marcela Stedronsky	\$10.00
Vaclav Jancar	\$20.00
Jaromir a Hazel Zahradnik	\$50.00
Sona Pacin	\$10.00
Jozef Macek	\$30.00

Ríčka Magazine Editorial Board would like to express their heartfelt thanks for your generous donations. Without your support we would not be able to continue and publish the magazine.

Redakcia magazínu Riečka Vám srdečne ďakuje za vašu peňažnú podporu. Bez vás naši vážení čitatelia by sme to nevládli.

Magazín Říčka-Riečka je jediná publikácia ktorá oboznamuje a spája našu Slovenskú a Českú komunitu v Manitobe. Magazín je posielaný poštou aj elektronicky.

CCBA Membership

Maria Borges	Kurt Straceny
Paolo Borges	Charles Straceny
Jennifer Volk	Blazena Vido
Karel Volk	Rudo Vido
Josef Macek	Antonin Stedronsky
Karel Bulandra	Marcela Stedronsky
Dr. Julius Alexy	Katrin Atnikov
Lubica Alexy	Frank Atnikov
Adam Alexy	Antony Stedronsky
Karol Bacik	Kim Campbell
Marcela Bacik	Stanislav Jancar
Kazo Benadik	Miroslav Mucska
Gabriela Benadik	Andrea Mucska
David Benadik	Marcel Mucska
Martin Benadik	Viktor Novotny
Eva Drexlerova	Giselle Majersky
Mirek Hondl	Josef Novak
Alice Hondl	Jaromir Zahradnik
Jan Kubicek	Hazel Zahradnik
Vilem Kun	Dr. Alois Pacin
Jirinka Kun	Sona Pacin
Jiri Kveton	Jaromir Samek
Milka Markiw	Michaela Samek
Dana Orihel	Teresa Samek
Jane Orihel	Philip Samek
Karol Palicka	Susan Kovac
Jarka Palicka	Susie Hill
Maria Slavikova	Joe Dobrovolny
Helena Stelsovska	Jana Wenzel
Margita Tobolkova	Bob Wenzel
Linda Rusak	Eva Vanek
Jarka Ratz	Jan Matejicka
Brian Ratz	Dana Staub
Jarka Chaloupkova	Miki Marcincio
Anna Nemeckova	Marika Marcincio
Roman Nemecek	Jozef Madzik
Milan Chytry	Helen Koke
Karol Palicka	Robert Koke
Jarka Palicka	Ingrid Gocik
Bohumir Strnad	Pavol Gocik
Eva Stracena	Eva Kadlecova
	Josef Novak

Thank you for your continued support!

CCBA Membership 2015

(Members in good standing New, Renewed and Honorary)

Alexy, Julius Dr.	Gogela, Jerry	McDonald, Alice	Sichler, Marie
Alexy, Lubica	Halama, Agnes	McGregor, Catherine	Singer, Frank
Alexy, Ad	Halama, Mildred	Moorehouse, Dagmar	Skacel, Josef
Atnikov, Frank	Hamrle, Lubos	Mucska, Andrea	Slavik, Maria
Atnikov, Kathrin-	Haverda, Ernest	Mucska, Marcel	Slavik, Jozef
Bacik, Helena	Haverda, Slavka	Mucska, Miro	Slavikova, Jozefina
Bacik, Karol	Hill, Susie	Nemečková, Anna	Snobl, Josef
Bacik, Marcela	Hladik, Eva	Nemecek, Roman	Staub, Dana
Benadik, David	Hondl, Miroslav	Novotny, Victor	Stedronsky, Anthony
Benadik, Gabi	Hondl, Alice	Nohel Stasova, Viola	Stedronsky, Marcela
Benadik, Kazo	Hrdličková, Livia (Sr.)	Novak, Josef	Stedronsky, Tony
Benadik, Martin	Hrdlička, Ján	Orihel, Jan	Stelsovska, Helena
Bohna, Fred	Hudkovic, Ria	Orihel, Danka	Straceny, Charles
Borges, Maria	Hudkovic, Stefan	Orihel, Diana	Straceny, Eva
Borges, Paulo	Jablonsky, Eugen	Pacin, Alojz Dr.	Straceny, Kurt
Bowes, M	Jancar, Iva	Pacin, Ondrej Dr	Strnad, Bohumir
Bowes, Paul	Jancar, Vaclav	Palicka, Jarka	Suver, Adriana
Brasko, Eva	Jancar, Stanislav	Palicka, Karol	Suver, Tomas
Brasko, Anton Dr.	Jansen, Arno	Pesik, Jana	Tobolková, Margita
Brasko, Aimee	Jezik, Tonka	Pesik, Vaclav	Toffler, Ivan Dr.
Brasko, Andrej Dr.	Juli, Evzen	Petr, Jozef	Toffler, Milada Dr.
Breuer, Eva	Kadlecová, Eva	Petr, Hanka	Trojanova, Ema
Buček, Magda	Kapsik, Radek	Plocek, Evgenia	Vanek, Eva
Bulandra, Emilia	Kapsik, Irena	Pokus, Ivan	Vido, Blažena
Bulandra, Karel	Koke, Helen	Pokus, Maria	Vido, Rudo
Campbell, Kim	Koke, Robert	Prazak, Vince	Volk, Jennifer
Chaloupka, Jarka	Kovac, Zuzka	Prazak, Vera	Volk, Karel
Chytry, Milan	Kriz, Frank	Prochazka, Liba	Wagner, Irena
Cisar, Jozef	Kveton, Jiri	Randa, Drahomira	Wenzel, Bob
Cohen, Irena	Kubicek, Jan	Ratz, Brian	Wenzel, Jana
Dobrovolny, Joe	Kuczera, Anna	Ratz, Jarka	Zahradnik, Jaromir
Dobrovolny, Betty	Kun, Jirina	Rydz, Timotej	Zahradnik, Hazel
Drexler, Eva	Kun, Vilem	Ryslavy, Frantisek	Zhanell, Henrietta
Dusanek, Helena	Macek, Josef	Rusak, Linda	Zitek, George
Eliasova, Veronika	Madzik, Jozef	Sailer, Mila	Zitek, Beverly
English, Vivian	Majersky, Giselle	Samek, Jaromir	Zitek, Milada
Forgo, Linda	Majersky, Jan	Samek, Michaela	Zvonik Vladimíra
Frenko, Tibor	Marcinco, Miki	Samek Phillip	
Glowacki, Božena	Marcinco, Marika	Samek, Tereza	
Goba, Henry	Marak, Vera	Sary, Lubomír	
Gočík, Pavol	Markiw, Milka	Schanel, Frantisek	
Gocik, Ingrid	Matejička, Jan	Schanel, Emilia	
Gogela, Misha	Matousek, Vojta		

Thank you to all members of
Canadian Czech and Slovak
Benevolent Association

for renewing their membership.

We also would like to welcome new members,
we hope you will enjoy the club facilities and
find new friendships.

CCBA Membership Fees:

\$30.00 per year - for full voting membership

\$10.00 per year - for supporting member

KČSPJ Členské Poplatky:

\$30.00 na rok - pre volebného člena

\$10.00 na rok - pre podporujúceho člena

Escape & Visit

NAVŠTÍVTE CCBA BAR

Bar je v prevádzke **každý štvrtok piatok a sobotu od 19.00 hod.**

Ponúkame vám kúsok domova:

Príjemné posedenie v kruhu vašich známych, krajanov a priateľov.

Možnosť vidieť starých známych alebo nadviazať nové priateľstvá.

Nechýba domáce jedlo a sortiment dovozového piva, liehovín, vína, či nealkoholické pivo a nápoje.

Tuzex ponúka lahôdky dovezené z Čiech a zo Slovenska. Na výber je široký sortiment Napolitánok, Hašlerky, Horčica, Uhorky, Zelí, Polievky a iné.

Podporíte tým našu organizáciu a tým nám umožníte udržať tento malý kúsok domova kde sú spomienky a posedenia s priateľmi tak milé.

Možnosť rezervovania spoločenskej alebo barovej haly pre súkromné akcie.

VISIT CCBA CLUB BAR

Bar is open every **Thursday, Friday, and Saturday at 7 p.m.**

Gabina Benadik will be happy to serve you a good selection of foods and drinks. We are offering homemade food, imported beer, liquor, wine, non-alcoholic beer and drinks.

Our "Tuzex" offers variety of imported food from Czech Republic and Slovakia. You can find wide assortment of wafers, pickles, mustard and much more. There is an opportunity to rent the hall for private events.

Contact the CCBA club

Phone: 204-589-7483



SUMMER HOURS:

Klub bude počas mesiacov
Júla a Augusta otvorený len
vo štvrtok a piatok od 19.00.

The CCBA Club will be open on
Thursdays and Friday nights only
during the month of July and August
from 7 p.m.

TUZEX VÁM PONÚKA

CCBA Tuzex už niekoľko rokov ponúka
tovar z Českej Republiky a zo Slovenska.
Tentokrát

Vám ponúkame rozšírený sortiment
tovaru obdržaného tento mesiac.

Sortiment zahŕňa ---Grilovacie ko-
renia na ochutenie rozličných druhov
mäsa a zemiakov.

Znojmia Uhorky - Zelí/Kyslú Kapustu
- Nakladané Červené - Papriky - Ba-
ranie Rohy - Horčica - Ocot- Karlo-
vské Oplátky - Fidorky - Tatranky
- Horalky - Kávenky - Venčeky -
Kolonáda - Sojový Suk - Zlaté Keksy
- Študentskú čokoládu - čaje - Po-
vidla / Slivkový Lekvár - Vanilkový
a Škoricový Cukor na pečenie. Min-
erálne Vody: Baldovská - Mattoni -
Budiš - Magnezia - Vinea - Kofola



YOUR HELP AND CO-OPERATION IS NEEDED AND MUCH APPRECIATED!

Updating your information for our master list ensures we can communicate with you. Your updated information can be sent to publicrelations@czechslovakbenevolentassociation.ca

Aby sme mohli nadalej udržiavať komunikáciu, vaše kontaktné informácie musí byť správne. Akékoľvek zmeny zasielajte na adresu: publicrelations@czechslovakbenevolentassociation.ca

Confidentiality is assured – we do not sell, trade or share our database information.

V prípade, že si prajete aby sme vám prestali zasielať magazín poštou a volíte ho obdržať iba elektronicky, prosíme o zaslanie vašej žiadosti na schránku:

riecka@czechslovakbenevolentassociation.ca

ŘÍČKA – RIEČKA is also available on our website:

www.czechslovakbenevolentassoc.ca

Should wish to discontinue receiving the paper version of magazine and receive it electronically only, please forward your request to:

riecka@czechslovakbenevolentassociation.ca

V prípade, že si prajete aby sme vám prestali zasielať magazín poštou a volíte ho obdržať elektronicky, prosíme o zaslanie vašej žiadosti na schránku:

VOLUNTEERS:



With the new season approaching fast, we are looking once more for volunteers willing to help out in the kitchen during our movie nights and other activities. Number of activities will depend on how many helping hands we can find, organize and schedule. Those willing to help please call:

Eva Straceny

Phone: 204-339-3230

Club: 204-589-7483

Email: riecka@czechslovakbenevolentassoc.ca

— — — — —
This edition was prepared by: Giselle (Gizka) Majersky, Joe Dobrovolny and Carmen Marer.

Redakcia Riečky sa teší a uvíta Vaše príspevky, pripomienky, ohlasy a články. Za obsah publikovaných materiálov zodpovedá autor. Uzavierka na zaslanie príspevkov do budúceho čísla je 1. septembra 2015. Riečka ponúka priestor na inzerciu. V prípade záujmu o inzerciu kontaktujte našu redakciu.

Riecka@czechslovakbenevolentassoc.ca

CONTACTS

CCBA / KCSPJ

<http://www.czechslovakbenevolentassoc.ca>

Vel'vyslanectvo Slovenskej Republiky:

<http://www.mzv.sk/ottawa>

Vel'vyslanectvo České Republiky v Ottawě:

<http://www.mzv.cz/ottawa>

Generální Konzulát České Republiky v Torontě:

<http://www.mzv.cz/toronto>

Magazine Riecka and informational magazine is published by CCBA Winnipeg for Czech and Slovak Communities and their supporters in Manitoba and elsewhere.

AVENUE DENTAL CO.

FATHER & SON TEAM WILL REPAIR AND BRIGHTEN YOUR SMILE!

Laser Dentistry, Family Dentistry, Dentures (same day repairs), Crown and Bridge,
Cosmetic Laser Dentistry - Veneers/Bonding, Teeth Whitening, Emergencies,
Root Canal Treatments, etc...

Dr. Anton Brasko D.D.S.
DENTIST

Dr. Andrej Brasko B. Sc., D.M.D.
DENTIST

2027 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3J 0K6 P: 204-837-8559 F: 204-888-8817

AIDA CRYSTAL



Jaroslav Vydra
204.955.8398
www.aidacrystal.ca

Unique Art
Unique Gift

Czech School Classes

Every
Thursday at 7:30 pm.

Interested?

Please contact
Helena Stelšovský,
Email: helstel@shaw.ca
or call 772-7209.

IF UNDELIVERED, PLEASE RETURN:
Czech-Slovak Benevolent Association
154 McKenzie Street, Winnipeg, MB R2W 5A2

AFFIX
POSTAGE
HERE:

Customer Mailing Address:

AFFIX
Address Label
HERE

